

p. 722

N 623

№ 623. Послание Афанасия Александрийского к Маркелину о толковании псалмов.

Перв. четв. XVIII в. (вод. зн.: Участк., № 482 (1779 г.) - перепл. лист).
Русский полуустав, 27 + I, A¹ (31 x 19).

Переплет - картон. На верхней крышке переплета надпись: "Толкован. Афанасия Александрийс[кого] толкование псалмов"; здесь же, на прямоугольной бумажной наклейке: "897. Послание Афанасия Алексан[дрийского] №787"; на л.1 - "№ 830 (зачеркнуто); 787. Послание Афанасия Александрийско[го] к Транквеллину"; на л. 27 об. "1721 го[д]." По листам кое-где карандашные (читательские) пометы.

Пост. №60 - 1992 г.

Ттолкован

Афанасія . . . Александрийскаго

Ттолкованіе Псалмовъ . . .

897

Посланіе Афа
насіа Алексан

№ 787.

sp. 722
n 623



norm. 60-1992

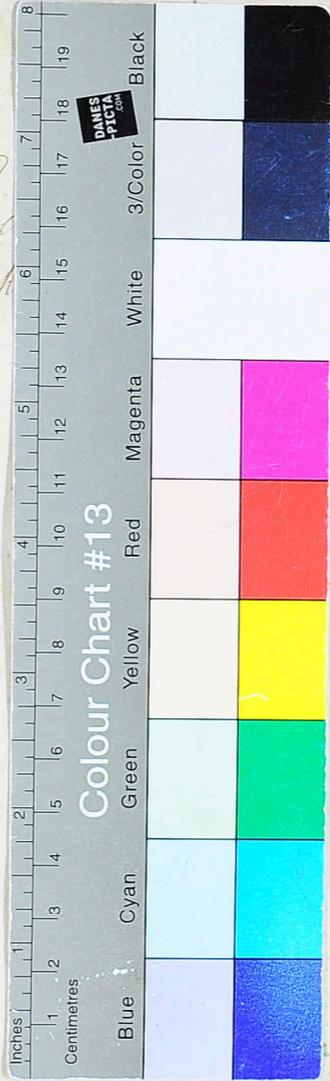
1.

№ 487.



Handwritten text, possibly "Самое"

Handwritten text, possibly "и Алик"



гр. 722
н. 623

ноят. 60-1992

1.

№ 487.

Л.

Почтальон Афанасий Алекс
сандринов ктб г. Иранкеллини



2

ИЖЕ КОСТЫ ОЦА Н

ШТО АФНАГІА АРХИЕПІА АЛЕКСАНДРІ-
СКАГО • КЪ МАРКЕЛИНУ ОПОЛКОБАНІ
УЛАМОВЪ ПОСЛАНИЕ •

ПОХВАЛАЮ ТВОЕ ЄЖЕ ОУСПЕ ВОЛЮ
ПРЕВОЛЮБЛЕННЕ • МАРКЕЛИНЕ ИГО И
СПОЩЮ НАПАСТЬ • ШНЕИ ПРЕМНО-
ТАА ПОСПРАДАЛЪ СІИ ДОБРЕ ПЕРПИ
ШИ • И ПОДЧЕНІИ И БГОЧЕСТІИ ПОПЕЧЕНІИ
ИМАШИ • ИСПЫТОВА УГО ТВОЕ ПОСЛАНИ
КА • ЧТО БЫ ПОНЕДЗѢ СЛАЛЪ СІИ • И
ЗВѢСТИА ТАКО ТБѢ БОВЕ БЖТВЕ
НУХЪ ПИСАНІИ УПРАЖНАТПИСА • ЯКО НА
ИПАЧЕ КНИГА УЛАОРИКИМЪ ПРИЛѢПАТПИ
СА • И СЛАВО ОУСИЛПЕОВАТИ • ДА СЪЗВІ
БКО ЄЖДО УЛАМѢ • И ОУБРАТЯЮЩИА •
ПОСПИТНЕШИ • СЕГО РАДИ ПОПРЕМНОГО АН
ЛЮ ПЛА • ПОНЕ ИАЗЪ ВЕЛИИ ВОЖДЕЛНІЕ
КТОИДЕ КНИЗѢ ТАКО ИКОВЕТИ БЖТВЕ
НЫМЪ ПИСАНІИ СОДЕРЖИМЪ БЫВЮ • АЗЪ
ОУГО ИЩЕГО ВОЖДЕЛНІЕ ИМѢА • НАПА
ДО НАСТАРАЦА БЛГОИСКВЕНА • ИХОЩЪ ТЕ
БѢ ТАЖЕ ОНЪ МНѢ СОСПѢИ УЛАМЪ
ЮЖЕ ВЪЩЕ ДЕРЖА ТѢШЕ • НАЧЕСТАТПИ •
БЛГО УГО МНѢ ВПЕРВЫ ИДОСТОВОРОНО-
СЛОВО Є МНАШЕА БЫТТИ • БЖХ СЛОВЕСА

Болюкиат еси прѣдъ , и бо не напидѣ беза
коніе , сего ради помазати бѣ емо
радостни паче причастникъ твою . и
давы кѣто не мнѣхъ сего бо пишемъ мѣ
тпани градъща ; показа сего самого
чѣшка бѣдѣща , юного самого едѣ им
же сеа бо дашаа . тако смѣ тѣошъ бѣ
пѣ мѣ уалмѣ . мѣти сио речетъ чело
вѣкъ и чѣкъ родиса внемъ . и по и ое
нопа и вѣшнѣи . еѣа убо равна еѣтъ сло
вѣ семѣ евлѣкомѣ , вначалѣ бѣ слово
и слово бѣ уѣта , и бѣтъ бѣ слово сеа тѣ
бѣша . **Шѣ** мѣже водѣтъ поучѣтъ при
мшеи , не неѣда тайнѣ еѣо самое неза
молѣа , носѣа щѣи и шѣтѣе сотвори
бѣ ма мѣ уалмѣ . Слыши тѣщи и ви
жда и приклони уѣо тѣоѣ . и закъди
люди тѣоѣ , и домъ оѣа тѣоѣго , тако
бождѣа цѣа добротѣ тѣоѣи , тако тѣо
еѣтъ тѣа тѣоѣи , и тѣоѣ паки подобно
еѣтъ реченномѣ табриломѣ , радиса ое
радопаннаа тѣа спокою , и сотворѣшъ б
охрѣтъ воспоминаніе , а бѣе и чѣкъекоѣ
попоминани рождѣніе шѣбѣи зачатіе
изъгѣки тѣа , слыши тѣщи и пижда
табрилѣ уѣо свойственны именеа еѣо
мѣно нарицаетъ , тако родо чѣождѣ ;

лѣа
184

5
дѣа же онѣю самое , тако шѣоѣго еѣме
прозѣшѣю , дѣерѣ именеа , и еѣда еѣо кни
га уалмо чѣбѣка кѣти и зѣѣтѣи по
лѣдокателнѣ сего иплотни еѣпрадѣте
лиа показѣа . **Довѣ** тѣельетѣла же ивѣдѣи
екла провидѣа , тако поетъ , вѣоѣоро
вѣкъю шѣташаа нѣзыши , и людѣ по
уѣишаа тѣщѣтпнымѣ прѣѣтѣаши цѣе зѣ
етѣи , и князи котѣшаа бѣкѣтѣ наѣда
ина хрѣта еѣо . **Во** уалмѣ сеа мѣ , оѣа
смертѣи , шѣлица спаситѣлаа и зѣѣщѣетѣ
бѣпрахѣ смертѣи свѣлѣ ма еѣи , тако оѣи
доша ма тѣи мнози . и сонѣмѣ лѣкавѣи
оѣдержѣа ма ; ископѣа рѣцѣ мой и
нозѣ мой , и чѣпоша бѣа костѣи моѣ
тѣи же смотриша и презрѣша ма , ра
дѣлиша рѣзы моѣ себѣ , и одеждѣ мо
ѣи метѣаши жреѣѣа , и вѣѣтѣвѣаи же о
рѣкахѣ и ногѣ свои ископаннѣи , тѣо и
ного тѣоѣмо крѣтѣ и зѣѣтѣвѣетъ .
Бѣ мѣзѣ еѣи преданнѣи , и гѣе припраже
тако тѣа неѣе ради носѣа ради еѣтраѣ
подѣемлетъ . тѣетѣ паки , шѣлица еѣо
тако бѣ тѣз мѣ ; на мѣнѣ уѣтвердѣеа
гаротѣ тѣоѣа . тако же бѣ хѣи мѣ уалмѣ
таже невохѣиша , тѣоѣда ^{вѣоѣ} водѣа , неѣо тако
винѣтѣ полежѣши уѣмѣ , носѣнаѣ тѣоѣрада

поиждѣ дѣхъ покрѣхъ сѣтъ , иши гѣко
жеимъ дарована , бѣгодатѣ сѣбѣ даню
дѣйствѣютъ , или ие сѣтъ пророчество
или законъ положеніе , или исторій
вспоминаніе , или вѣлмошъ кѣголтѣіе
ѣпонѣже сѣдинъ ипождѣ дѣхъ сѣтъ .
іенѣмѣже пѣа бѣлика сѣтъ , бѣгодатѣи
раздѣленіа приносаѣтъ , самъ же сѣе
стѣспѣша нераздѣленъ сѣтъ , сѣго ради
пѣсѣтъ пѣа сѣтъ ищѣаъ нѣоѣкаѣ поше
ши кѣго поѣрѣіею шкропѣніа , ирадѣ
леніа пѣсѣтъ , приключаютѣся , пѣаж
де наѣпоѣщаго шпоѣпрекленіа ради
каждо знаніе шпоѣ исполнающе
глаголъ шпой , ишраѣлаютѣ шѣтѣхъ
сѣтъ . Чѣто моисей вѣлостѣацленіи зѣ
коношъ проричаѣтъ ипоѣтъ , прѣро
ци прѣрошѣтѣютѣ , законъ поѣлѣніа
прошѣшѣлаютѣ , сѣдѣа гѣютѣ и зѣмѣ
пѣа ичѣстѣи вѣдѣте . ичѣстѣи зѣло
вѣ іерѣа пѣоѣго іерѣліе . Нѣкоже
исторій наѣписѣютѣ , нѣко дѣніилъ
шѣсѣанѣ , исаіа орадѣаѣ , ишѣенари
римѣ пѣсѣмѣже обѣчимъ , ишѣлмо
книга . имѣши нѣкое шпоѣшѣннѣе
шпоѣ шѣлѣніи , инѣже воіннѣи книгахъ вѣ
кратѣшѣ гѣютѣся , сѣа проѣстранѣ еѣи

7
хами шпойми , проиносѣтъ , гѣкоже шѣже
рѣхъ полагаѣтъ обѣае иамъ законѣ
ишраѣши шѣташы сѣдѣа гѣетѣ прѣстѣани
шѣгнѣа , ишѣташи гѣроѣтъ ишѣтѣшѣорі
кѣго . ишѣзыши миръ ипоѣженіи и . Нѣ
когдаже исторіичѣкѣ поѣсѣдаѣтъ наѣ
жаѣла иерѣсалимѣ , ишѣрочѣшѣтѣвѣютѣ
обѣсѣитѣпѣаи , гѣкоже прѣрѣкохъ , поѣнѣже
сѣтъ обѣша сѣа бѣгодатѣи дѣха , икоѣсѣ
пѣаѣде поѣшѣшѣпрекленію , идѣха шѣтѣшѣнѣе
дѣрѣѣпѣа . болѣши шѣко именѣши прѣпоѣдѣаи
сѣи бѣгодатѣи , вѣсѣтѣсѣтъ дѣха , нѣсѣдино
ранѣшѣтѣіе шѣоріичѣкѣ ишѣѣже каѣждо вѣз
обѣсѣаѣніа шѣко зѣваніе ишѣлѣженіе ишѣо
ленѣтѣ соѣрѣшаѣтъ . Обѣае книга шѣлмоѣ
ишѣше прѣсѣлашѣноѣ дарованіе , и ишѣрѣднѣе
нѣшѣто ичѣстѣи дошѣпнѣе вѣсѣтѣ соѣдѣр
житѣ , иѣко рѣкѣ сѣго чѣто шѣоінѣми кни
гами шѣчинѣніе , ишѣшѣи проѣшѣшѣтою
шѣгласѣѣтѣа ишѣа еѣше шѣкѣшѣшѣеннѣе шѣ
чѣдо , гѣко коѣшѣоѣждѣ шѣмѣ дѣвѣженіа , и
дѣвѣженіи ишѣменѣніа инаказаніа , ишѣ
обѣраѣженнаѣ , ишѣшѣошѣисѣаннаѣ зѣаключѣ
сѣтъ , коѣже вѣсѣмъ шѣтѣхъ гѣко шѣз
рѣка лѣтѣ сѣтъ прѣаѣтѣи ишѣзѣмѣ
шѣи , ишѣакоѣа прѣоѣвѣрѣоѣаѣтѣи , гѣко
шѣмо наѣписѣа шѣоіннѣхъ шѣко книгахъ

почио слышиши законъ похваляюща
что творити, и что обещати подо
влетъ итрудоуспий похмо пришедша
хрестола научишиа, и исторіи дѣланіи
цркви, и спыхъ познаши, и книги же
уаимоща, разѣе поже научитиа и
слышателю. Сже движеніе души своа
образити можетъ, и поимъ ширъ
наже истраждетъ, и миже стѣнаетъ
образъ моща похити, и похиюже
даетъ смъ прохити, но и что тлюще
твораше нехъ ей ишѣлетъ, и изъ
обрѣтти. Сты похити, и похиу
писаниахъ похити запрешателны;
сло прѣтѣшиа, ношей книжѣ како
подоблетъ поддержатиа шслыа и
ображѣтѣа какоже ина похити по
каніе творити, и поканіе быти;
штрѣхъ прѣтѣти, но зѣе како до
тпойтѣ поканіе творити, и что
тлатолати подоблетъ, шпоканіи
иображѣтѣа; крано похитиныхъ пла
риѣ пломъ; скорѣе терпѣніе содѣлоша
етъ. терпѣніе же икхѣтѣо, икхѣ
стѣоже, шпоаніе. шпоаніе же не
пограмитъ. но боуаамѣхъ како ед
корги подоблетъ терпѣти. ика

8
ко кождо икхѣтѣа, икхѣ етѣ
слощѣа шпоаніи наѣа иображѣ
но иѣащѣа похитѣа. Паки
похитѣа етѣ безѣе вохитѣа писа
нѣи бѣа бѣаодареніе творити, но
что тлатолати дохитѣа бѣаодарѣ
щѣа уаимы похитѣа. шинѣ
дѣа похитѣа, како бѣаодарѣно
охитѣа жити хотѣаши, гоними
бѣаитѣа. шуаимоща же научѣа
что вѣастаніи дохитѣа смѣа шдѣ
рити. и какошѣа гонитѣаи шѣаи
похитѣаи же штоненіа бѣа бѣа
рити похитѣа, прѣао и икои
стѣинѣа но боуаамѣхъ уѣо шбѣаимѣа
како бѣа ибѣаодареніа творити ш
рѣѣ етѣ; икими мощѣа прѣао
смѣа ишѣааніа шдѣаніе шотѣоритѣа
итѣако шѣаѣа шбѣаиши, шѣа бѣа
венныа шѣаи, и мѣтѣа понаѣа и
пошиа движеніа, движеніе же иуѣо
кохитѣа. Сѣао паки шдѣитѣао м
нѣтѣа имаѣа, како воины книгахъ
кашли ко тлютѣа штѣи, или окой лѣао
бѣащѣа тлютѣа, тамѣа итѣаи шѣа по
сланника ишѣаатѣа бѣаитѣао и
мѣтѣа шдѣитѣа; икхѣааи тлющѣао

очюмдей а нею своеи вещи на мѣнениі се
кѣ быти нещдептѣ, и глаголаніе ище
воудивленіе иредности приподица тако
имѣ подражати хоцетѣ; пріемлади
улаомскю книгу брѣхъ, гдѣ о прро
честіи хрѣтоу хъ глѣтѣа. иа по
былаю какоже поинухъ пиелниі обы
чѣ; соудивленіе ичестіи прочитоваишо
проіа же уламы. и дѣже оимъ негѣ
тѣа тако пріемлетѣа, аки бы оуле
хъ спой. а нею жиди талголѣ баше;
и елвлади равно, како иглаи умилѣ
етѣа, и тако содержимъ естѣ снхъ
пѣней слошесы, аки бы спойетѣеныа
бмѣ бѣхъ. и асненіа же ради, немамы
оплатошатица, тожде пакы повто
ратѣи. еже указомъ вѣипенато пав
л апла, премногаа слошеса патрїар
хъ свѣта, и спойетѣеныа имамы ре
ченнаа, егда и моисей глѣтѣ, и бѣа
шѣщащептѣ. и іа такоже ие
лисей нагорѣ кармилѣ прѣстѣоще
гдѣ призываюптѣ, и не прѣстѣанно
глаголтѣ. живѣ гдѣ. бмѣ же днѣи;
иныхъ стѣхъ слошеса перше талго
люптѣ охрѣтѣ, пптороеже шѣзы
цѣхъ, и израитѣлѣски людехъ;

9
како же быти неможептѣ патрїаршес
каа слошеса нариши тпшоа, или моисей
екла заговѣа у потпрѣблѣтѣи; аюбо что
авраамѣ глѣтѣ шрабѣни и оизмайлатѣ
іовеликомѣ онѣмѣ исаацѣ, тпсѣтѣ итп
вои гломѣ приписати. аще и спойаде не
ждѣю понѣждѣшиса. никогда ко аще и
целитѣишимѣ желаніемѣ содержимъ естѣ
іа слошеса и зглѣши, и хъ же моисей упо
тпрѣблѣтѣи. іа бими себе самого, или па
ки іа, аще оставиши имѣ грѣхъ и хъ
тпѣ оспѣши. аще ли ни, и зложимѣ и
зкнига іаже впила. слошеса же іа прро
честкаа. и мимѣ они тѣаши кѣ слоудленіи
и хлѣаніи, и тпѣ себѣ когда приговѣптѣ
или іа и спѣва. живѣ гдѣ емѣже прѣ
спѣю кѣ боимѣ талголѣ подражати дер
знетѣ, елма убо радѣждѣюшѣ итпѣща
кѣ бийнаа пиелниа, до полно шѣдѣтѣи и
напи іа, іаже чтѣптѣ шѣе у прѣжненіи
не быти. но стѣи мѣже іаже они во ево
ей пѣши проіа знегоша; прѣтѣво шѣрз
нѣ воуламѣхъ іае удивитѣлно естѣ;
како іа чтѣщій, и зѣтѣимѣ шхрѣтѣ;
и оизмыщѣхъ прѣрѣстѣвѣамѣ своа еи
слошеса. во евои пѣши чѣстѣи мнѣтѣа
и койждѣ ище поіптѣ, аки бы о себѣ

исхо
ль;

внима
гдѣ
уламы

ма мт

плотъ свою заны даде насмертъ да
всѣхъ изъкавитъ ѿ смерти . въ концѣ
нѣный икато иккднѣши житія обра
зъ намъ хотѣа показати . сей вѣкъ
самома изъображенъ показа данек
по удохъ поимъ братомъ запач
вдѣпъ . спаша ѿ сего на дѣволѣмъ
повѣды . изъвѣпно знаменіе вѣспра
шѣа . тѣмъ же непочмо научи . нойго
твори дабыхомъ мы исамого тѣюца
слышали . и сего аки образъ израка
зраше твореніа пидъ . вѣдѣимъ прѣа
ли . слышаше ѿ него научипсеа ѿ мене
яко кротокъ есмь и смиренъ сердцемъ
ниже естъ дабы кто либо изъобрѣ
совершенное наученіе доврѣдѣтели . пате
сего еже тѣа иази вѣкѣ самома .
Аще убо терпѣніе бѣла или чѣколюкѣ
или вѣгоспѣннѣ . или мужество . или
мѣтъ . или правдѣ зриши . вѣа внемъ
видиши . тако ни единъ къ доврѣдѣте
ли образъ оквѣдѣлетъ . вѣзирающіе
на челоуѣчки тѣны жишотъ . Сѣе вѣрѣ
пашель рѣи подражателіе мнѣ кывѣи
ше тако же иази . елинистїи го зако
ноу полужителіи доврѣдѣтель свою
даже до словѣкъ почитю протѣзѣша . и

упорек
идѣтсеа

ипотѣлику почитю подѣкаютсеа . тѣа же
яко войспѣннѣ вѣсѣхъ испроитель дѣла
своихъ . непотїю законѣ словеса свои
ми научи нойсѣхъ самотѣ воулазъ прѣ
спѣави . дабы хотѣащїи егѣ быти . вѣ
далъ властѣ вѣюстїи повѣдѣннаа зако
ны . се ради и прѣжде своего пришѣдѣа
о семъ воулапѣрѣхъ вѣгали . дабы тако
вѣсѣхъ само совершѣннѣ инѣный образъ
чѣа показѣа . тѣако ѿуламокъ движе
ніа . истрасти дѣшевнѣа итѣо люко во
хотѣель мотѣа изъучипсеа . хотѣа и
зѣобрѣсти тѣамо кобѣтодо движеніа
вѣрѣпнѣво инаказаніе . Аще бо чтѣо и
допѣвѣрно естъ иподѣо иипино тѣре
кѣ естъ тѣасти . вѣако убо вѣрѣтѣино
писаніе дѣчитѣлно естъ доврѣдѣтели
икѣточнѣннѣа . Огаче же ѿлаомекла кни
га изъвѣтнѣа нѣкѣи образъ . и испра
влѣнїе дѣшѣа содержи . тако убо помы
лаа и кѣю погланіе . и вѣспнѣа обра
зѣа словеса слѣагѣтѣа . да не вѣнѣ сего ѿ
бразѣа тиша вѣрѣварѣ . и не вѣжа вѣ
мѣнитсеа тѣако вѣрѣтѣннаа еѣа кни
га . прочитѣвающѣа . и хотѣащѣа познаи
какобо спѣитсеа нѣшго вѣтелѣа челоуѣ
ико вѣ прѣбываніе тѣа вѣ онѣ показѣ
етѣ

чиномъ шпорый ги . ле . на на вѣхъ
же папѣ . сѣтъ призывающій . и пѣвръ
глаго . сѣтъ шпечали нахощій . изоще
пощющій тако : хъ . Огъ пѣвъ же двѣ
сѣтъ хвалашіи о гдѣ . ке . кс .
ли . мѣ . ма . оѣ . пѣ . чѣ . ти рѣ
пѣхъ же дѣлпѣ . наказующій и
кѣпѣ . сѣтъ сѣтъ , нѣ . пѣ . пѣ .
дѣ . Шворашіи же спѣніе слоцеа
сѣтъ сѣтъ , мѣ : хъ вѣвъ же двѣ . во
еклисающій . и шворашіи извѣст
вющій сѣтъ . хъ число единъ .
Паки приносашіи пошюво кляца
ніа слоцеа сѣтъ : хъ . Расположе
нымъ убо си чиномъ . Уломъ .
торѣ сѣтъ читателю вобѣхъ обрѣ
стпѣ такоже рѣхъ движеніа и чинъ
своеа души . и тако повѣхъ вѣщѣхъ
образъ . и чинѣ приложитпѣ . дѣбѣ
и вѣрѣ кѣими словеса можѣтѣ егѣ
угодитпѣ . и кѣими гдѣ себе исправи
тпѣ . и кѣв благодаритпѣ даникѣпадѣ
внечестіе . иначе земъ слоцеа при
емшѣ непощюво ко шорѣкѣ ноибѣско
гдѣ праздно шкѣпѣ прѣсѣдѣю вѣ
должны есмы шдѣтпѣ . Аще убо гла
жество чѣ пошдѣлитпѣ хошѣши .

Зли

13
имаши тако земъ подшвѣе бытпѣ и око
и кѣкомъ сѣа словеса достпѣи тѣлѣтпѣ
шорѣкѣ а то блженѣ мужѣ . и кѣне
идѣ наговѣтѣ нечестпѣвѣ . и лѣ .
блжени и мѣкѣ шпѣтпѣшиа вѣзаконіе
и мѣ : блженѣ развѣтѣвѣи нациа
иукога . и рѣи . блжѣ мужѣ вѣтѣа гдѣ
и рѣз . блжени вѣвѣтѣи гдѣ .
Аще ли же обличитпѣ вѣсощѣши шидѣ
скаа на шпѣлѣтѣтѣвѣніа . имаши вѣ
шорѣво пѣкѣнѣ . вѣкѣво шатпѣшаа пѣзы
цы . Аще ли же тонитпѣли шидѣвѣкѣа :
шѣртпѣши . и мнози сѣтъ вѣсощѣши
на шпѣа . тѣ шорѣкѣ изрѣчѣши . гдѣ шпѣ
ва умножитпѣ шпѣжѣлѣюши . аще ли же
тако шпѣжѣи . призваѣ сѣи гдѣ . и
такѣ шѣлыша шпѣа . вѣгодаритпѣ сѣмѣ и
вѣлѣши . пош сѣмѣ шорѣкѣ ш . вѣнѣ
ла вѣзѣа . и рѣи . вѣзѣвѣвѣхъ тако шѣ
лыша шдѣ . аще ли же на шдѣкѣшѣ ло
вѣтпѣлѣтпѣа вѣриши мѣтпѣва шпѣвоимѣ
шпѣвои вѣоуши гдѣи шѣлѣши шпѣитпѣ
шпѣрѣ долѣжѣ сѣи шѣтпѣ шѣ шорѣкѣ . гдѣ
моа вѣнѣши гдѣ . Аще вѣжѣи шпѣшеніе
ошѣвѣлѣши . и шѣто радѣ шѣвѣшѣна себе
зриши приличнѣ вѣдѣтпѣ шпѣи гдѣтпѣ
шорѣкѣ шѣ гдѣ . дѣни шорѣтпѣно шпѣвои

обелиши мене . и аз : гди неаростно
тшою обели мене . нити по твоимъ
покази мене . како стирѣлы тшоа уи
зоша ми . Ощели же штай нѣщии те
бѣ лобачи : како же хрипофелъ дѣла
шеспобши , гди бже мой натпа упова
и упова нагдѣ испасенъ тѣа . ащели же
взираа на блгодать бжю всюду или
лнго . и приречены ко спасенію родъ те
лопческй . и сего ради гдѣ шлобати
хощеши , воспоеши и ѱало : гди гдѣ
ншъ коль чудно има твое повсеи
земли . Ощели же блгодараше бгъ ви
но трудный стпѣ , или опочилѣ ви
ныхъ пѣтпѣ , прѣпримши . и маши
тѣси тѣой же . и : ѱало , кемъ блго
потрѣбны . гди гдѣ ншъ . и пѣ ѱаломъ
радиписа бгъ помощникъ наше . по
стѣдывъ же блга . и облюду годаніе . не
обѣс само хвалася нонагдѣ бжю
взираа . сего зилою се содѣлашася и
ѱало прочтеша . и поведемъ тебѣ
гди всѣ сердцемъ мой . Още ли кто
тѣа болзніе вѣмѣшати тѣщиписа :
уповаи тѣа нагдѣ . и пои и ѱало на
гдѣ упова како рече души мой . сгдѣ
видиши многи гордыню и злоба :

14
тако изомкляющаю : како нитпоже
стпа наземли дѣшпа прикѣтай кзгдѣ
ипой дѣ ѱало спаси ма гди . Ощели до
гворемна въ брато ловипелѣтѣа нешѣа
блиса аки забвенъ сгдѣ попризоки гдѣ
ипой къ ѱало . гдѣ просѣщніе мое и
спасителъ мой . Още ли уельшиши слѣ
пѣиши шпрѣвѣднїи бжю : данегодѣжи
шиа и неспїю . но кѣгдѣ прикѣтѣ ии
гѣ ѱало и нѣ . рече бездме въ верцы свое
нѣстѣ бгѣ . Ощели погѣ научиписа же
лѣши . каковыи има быти граждани
нѣнѣ воспоеши дѣ ѱало гди кто бѣи
тѣа вѣилици твое . Прѣкѣли тѣ
бѣтѣ малѣкъ шпротпѣ шпорѣтпѣоки
и иже охощаши души твоею пои сѣ .
ѱало . уельшиши гдѣ правдѣ мое . и пѣ .
приклони гдѣ уро твое . и пѣ . малѣ
тѣа гдѣ кокѣки вогпои . и рѣ . гдѣ
вокаръ ктѣбѣ уельши ма . ащели кѣ
дѣтпѣ жемѣши како моисеи моилѣа
имаши пѣ . ѱало . гдѣ прикѣжище бы
тѣа на . Здрѣ икѣмѣа сѣи шкрато
тѣа . и спамъ сѣи на штонѣши тѣа
воспоеши зѣ ѱало кольблѣю тѣа гдѣ
крѣпости моа . Уодишиа шспїтѣа
чїнѣ , и прѣвѣднїа дарованїемъ кнемѣ

ИЗЪАКОНА БЖІВНЫ ЗАПОВѢДЕМЪ КОСПОЙ
ТЫ СМѢ . ИИ УЛО . НЕИ ПОВѢДАЮТЪ
СЛАВУ БЖІЮ . И КТ . ВИДА ОБЛОБЛЕНУХЪ
УПШШАИ ИХЪ . МОЛБСА СНИ . ИТАИ И
МОШЕА . ДІ УААМА . ОУСЛЫШИ ТПА ТДЪ
КДЕНЬ ПЕЧАЛИ . АЩЕ ВИДИШИ ПИПЛЕМА .
ТПА СТДА . ИБЛГО ПОЛВЧНѢ ИСПРАВЛЕМА
БЛГО ПРИШЕПШЮЩА СЕМЪ . ПОИ УАЛО
КЪ . ТДЪ ПАЕПЪ ИНИТНОЖЕ МА ЛИШИДЪ
ОЩЕ ПРАЗИ КТІЕБѢ ПРИБЛИЖАЮТСА .
ТЫ ЕДИНАЧЕ ВОДПИГНИ ДШД ТПОЮ КО
ТДЪ . ИТАИ . КД УАЛОМЪ . КТІЕБѢ ТДИ ВО
ДКИТОХЪ ДШД МОЮ . ИУЗРИШИ ПРАГИ
БЖЕ ПРОВОДАЮЩИХСА . ТАЮТЪ БРАЗИ ТИ
БЕ НЕБДИНОЮ ИНОЮ ПЕЩІЮ . ТПОКМО КРОБЕ
ИСПОЛНЕННЫМИ РВКАМИ ПЩАПСА УБИТИИ
ТПА НЕДАЖДА ИВКОВИ СДА . ЗАЗОРНА
УБѢ СЪТЪ БСА УШЧЕНСА . НОГІА СДІНО
МОЛИ . ОНЪ УБѢ СДІА СЕПЪ . ИТАИ
КЕ УАЛОМЪ . СДІМИ ТДИ ТАКО АЗЪ НЕ
ЗЛОБОУ МОЕЮ ХОДИ . И ДД . СДІИ ТДИ
ОБИДАЩІА МА . ИВОБРАНИ . И МВ .
СДІМИ БЖЕ ИРАВДИ ТРВО МОЮ . АЩЕ
ЛИ ЖБЕПКО НАПДАЮ БРАЗИ . ИПРЕ
МНОЖЕПШО АСИ ОПОЛЕНІЕ БХДВПЪ
ИСЕГО РАДИ ПРЕЗИРАЮТЪ ТПА . АСИ
ПОМАЗАННІИ НЖЕИ . ИКРАНИ ЖЕЛАЮ

15
ДАНЕБОАНИЮ ИСТРАХО СТИСНИЩЕСА ТПО
ТДИ МЪ УЛО . БЖИ ИАЗЫЦЫ ВОПЛЕЩІЕ
РВКАМИ . ИПРОЧЕ . ПОНЕ НЕМОЩНО БЕТЪ
БЕПЕПШО . АЩЕ ТАКИ ПРИАДѢПЪ ЛОВИ
ТЕЛИ ДАБЫ СЕИ УПОКОЕНЪ . ИБЕПРАШЕ
СНИ ИВЫМЪ ВОЗОПІИ КОТДЪ ВОУАМБ
МЪ . СОДЕРЖАЩАСА . БЕЛІИ ТДЪ ИХВА
ЛЕНЪ СЛАО . ОУШЕЛИ ЖЕ НАУТИПИСА В
БЛГОДАРНИИ КАКО КЕБЪ ПРИПТИ ДУОВНѢ
РАЗВМѢА ТДИ . МИ УЛО . УСЛЫШИТЕ
СІА ВСИ ИАЗЫЦЫ . ОБНОВААА ДОМЪ Т
ВОИ . РЕКШЕ ДШД ТВОЮ ПРИЕМЛЮЩЮ
ТДА . ИИОСПВЕННОЕ . БНЕЖЕ ПЛЕПЕНѢ О
БИПЛЕШИ БЛГОДАРИ БТА . ИТАИ МД УАЛО
КЪ БГОМЪ ТДЪ ТДА . ИСЕЙ ЖЕ НАПИСАНЪ
СЕТЪ КТІЕНЕ СТЕПЕНЫ . РЕКШЕ . РІС .
АЩЕ НЕДЪ КОЗИЖДЕПЪ . ВИДАЖЕ СЕБЕ
ХРПОВЫ РАДИ КТРЫ СЪБСѢХЪ БЛИЖНИ
ИЗНАЕМЫХЪ НЕНАЩІИМА ИГОНИМА БЫ
ПИ . НЕПІВЖИ ОСЕМЪ . НИЖЕ АЩЕ ЗНА
ЕМЫ ТНХШАЮЩИХЪ ТПА УЗРИШИ . НЕМА
ЛОДШЕПШВИ . НОПАТЕ СЛВТИЩЕА ВІДЪ
УТПО НАПОМѢДОКЪ БХДЕ . ИПОИ А УЛО
НАТПА ТДИ УПОЩАХЪ . ОКРЕЩЕННЫХЪ
ЗРА ИСПАЕНЫ СТИПШНАГО РОЖДЕНІА
ИСЕГО УДИПЛААСА БЖІЮ ТАКОЛЮБИЮ
ПО НАНИИ УАЛО ДД . БЛЖЕНИ ИИЖЕ

недостатки
сочиняюща
мы и
ради хва

сподвѣтшиша беззаконіи . И аще же мѣши
пѣти сомнотими наге собокопленими .
елѣми , и непорочнаго житія члвками
востпой лѣ . Уломъ радѣища прашед
ни отѣт : аще впадъ поведѣт братовъ
и не претикновенно изшелъ ей , и лоби
тпелѣща и хъ ибѣтѣ ей . и аще хоше
ши въ благодареніи упражнѣтисѣ . со
зови кроткіа люди . и пои иними
лѣ Уломъ : благополѣ тѣа навѣско
времѣ . аще же узриши слѣ въ лога
жестпоко пыины . да не испѣвѣши ей
побѣстѣтѣ трѣ бытти . и аже нѣкіи
ѡ бретникъ нощти . лѣ : Уломъ . рѣте
безъ мѣнѣ въ себѣ нѣстѣ стпража бжїа
прѣочина его . и увѣждѣ себѣ . и хъ
самѣ ~~себѣ~~ трѣха творащѣ бытти .
аще неправедны узриши желемаа по
лѣчающи . и себѣ ради худыми поноса
щихъ . тпѣи сѣхъ наказати хошеши
данней удивленіе и рѣшобаніе члвбѣа
поне въ корѣ угаиѣтѣ . чтпѣи и себѣ
и прочи лѣ Уило нерѣнѣи лѣкавнѣю
щи . аще пре иберѣши отпано себѣ са
мотѣ хранитпѣ . и щидиши брата при
ближающа . ико прѣтпѣи сицебѣи
члвко острѣе востпѣ и желѣши :

16
миро срадачѣствѣющѣи помазалисѣ прѣтпѣ
иъ ѣ пои лѣ Уло рѣ сохрѣанно пѣтпѣ мо
аще ли . узрѣвѣ многіа нищїа и чѣо
тїа ии зголенѣши . можѣши мрдѣлко
вѣши прѣславитпѣ . и прочи наге итпѣво
наказати . чтпѣа и Уло . бжѣ ра
зѣмѣлаи нанища . Поиѣа аще велїиѣ
вождѣнїе кѣтѣ содрѣжишиа . и чѣли
шиши понѣшенїа братѣ . да не смѣша
шиа нопамѣтѣи наплѣ вѣчнѣ ѡ
сицебѣа желанїа родѣища . и тпѣши
дѣшѣ улопанїе наѣтѣ . и гїа тпѣора . да
ѡблѣчиши . и чѣмириши житїа искор
бѣла . чтпѣи Уло ма . и иже отѣрзо
желѣ елѣнѣ на итпѣочники . прѣисно
хотпѣа . и чѣтпѣтпѣи бжѣоуѣнїа бжїа
коѡце нши и чѣодащи и бгїтпѣа .
и вѣтѣтпѣи и китпѣающїа . и аже бжѣ
бѣла вѣтѣ . и аже не благодарни члѣи . и ма
ши . итѣ Уло . бжѣ чѣшиа нашіа =
чѣлищахо . и ѡз . внемлїѣ людїе мо
и пѣи . матпѣи тпѣоа во вѣки во стпѣю
и ра . тѣи чѣлиши матпѣкѣ моѣотпѣ мо
и рѣ . и спѣкѣдѣи сѣа тѣа и аже бжѣ да
рѣкѣ нѣтѣ . и проча . и аже бжѣ и аже вѣ
матпѣи и проча . и рѣтѣ . во и сѣхѣтѣ и раи
ла ѡ бгїтпѣа . проче . аще кѣтѣ прѣвѣ
таа

Уло
и

и казавша еси скорей, одержавшихъ
и благодарити есмь и болаши. и пово
даши ево ктеехъ ктостыню. и мѣ
еши шло ме, ктѣ на прикѣжице и
сил. Но отрѣшила еси, и отраща
грѣхъ твоей знаеши. и мѣти ищѣши
имаши исповѣданіе, и покаяніа сложе
са, въ нѣ мѣ шамѣ, помилю ма
бже, по величїи мѣти твоей. аще
ли укоризнѣ терпиши шло пра
и видиши укоряющаго на тѣа, на каку
ша уклониса, и тѣи еѣ на еѣ. вѣ на шамѣ
што у велишиса вѣлобѣ еине. Стдаже
тона тѣа и до слѣдо желюще предади
тѣа. тако дарисеи. и по тѣменицы дѣла
не упади уныніе. но оутѣ утѣеже, и
оно тѣеми слава. читай еѣ вѣ нѣ
шамѣ, бже война твое епѣи ма и вѣ
нѣ шамѣ. помилю ма бже. тако по
прама члѣкъ. аще прикѣжи обекорблѣ
аи тѣа невѣжа, да довердепа. вневже
тѣи крышиса. ниже тѣако утѣпраша
са имаши бо вѣпаково нѣвѣи полезни
коу тѣешиню тѣи, и вѣкнига описаны
в нѣ мѣ, шамѣ, помилю ма бже по
милу ма, и во рѣа. тѣако мой ко
тѣа копа. аще ли прикѣжитѣя повеки

17
до твоей стареци, и вѣтнеши ктѣдѣтѣ
еѣ вещи воеписки бѣх. и се итѣво до
ши твоей, аки вѣтѣкое етолѣкѣ впиши
дѣвѣ знаменіе тѣоѣ здрѣвѣа. и тѣи еѣ
шаа, пѣ ни шамѣ, и зми ма шѣпрагѣ
мой. аще ли прази етѣвѣающїи тѣи
до слѣдо, и вѣагнолобїи до слѣденїа
и поношенїа сплѣтаю, о брѣ дѣрѣвѣ
еѣ прѣтѣораще. и нѣтѣо утѣвѣдѣ
ешиса етѣзанїемѣ поможѣши утѣ
шатиса шала бѣа. и тѣи ма гѣже еѣ
вѣ шамѣ вневѣа бо прагѣ у слѣша
ма бѣа, и прѣтѣвѣ лиша мѣрѣнїко
и си иже зрако. и вѣдомѣ вѣчитѣвѣ
гѣа шѣтѣа, тѣи най по рамаленїе. нѣ
шамѣ. аще по иетѣпннѣ уѣо прагѣ
гѣетѣ праваа ехрїтѣ еиноѣе челоѣ
честїи. Прѣтѣвѣ лѣтѣ на каку
щѣхъ и насилѣтѣвѣющїи о печѣлитѣи дѣ
шѣ тѣоѣ по вѣнїса бѣх. и благодѣше
еѣтѣвѣи. елико уѣо ѣни здрѣнїе вѣоѣ
енѣютѣса тѣолико вѣолиши емирѣнїса
прѣтѣа. и тѣи на лежащаа шѣма уѣ
нѣетѣ по вѣнїса аше моѣ, аще ли
тоненїа ради шѣдѣтѣнїю шѣдѣши
невѣжаеа, аки еѣ еѣ тѣамо вѣоѣ
рагѣа ноѣтѣ тѣеѣ прѣтѣоашѣ вѣ
еѣтѣвѣ

Заутра возпоиши емаѣ ѡуло ѡуѣ . бжебо
же мой ктпелѣ ѡтпренною . Оше ли ѡсра
шато тпа ниже претпаю ѡлоитпелтѣ
и вѣа еплетпаютѣ вѣ тпвою патѣѣ . аще
имножалшн бѣдѣ , неомлетѣвай . етпрѣлы
бо дѣтпскіа бѣдѣтѣ гѣзѣы и . егда по
тпоиши ѡуло ѡуѣ . ѡслыши гдѣ правдѣ мо
внегда молотѣ ктпелѣ , и ѡуѣ ѡуло да
тпшскрелне бѣтѣ иразѣдѣтпа бразн ето и
ѡуѣ бже впомощѣ мою вонми и о и
ѡуло . Натпа гдѣ ѡпова данепосты
жѣса вѣѣки . егда ѡко тѣнне бѣа хпа
литпн желелши , еіе пріатпн долженѣ
сеіе , и ѡуалма ѡуѣ то , тѣѣтѣ подѣблетѣ
тѣѣнѣ бже вѣѡнѣ . аще неѣтпага како
пато ѡвоскреленнн ѡтпши имаши ѡд
ѡуло . пасыи израілаѣ поми . Мардіа ѡ
бѣа желелѣ , хпали ето поа ѡуѣ ѡуло
бже ѡщедрнны . егда ѡвннши пмирѣ
жителитпвѡщн нечестиво , данеобла
нншнса ѡтѣдѣ , ипоползнешнса ѡтпн
ѡуло ѡѣ , колы бѣтѣ бѣтѣ ираілетѣ пра
пы ѡсерцетѣ . бѣдѣ протнѣѡѡщнса на
люди еѡѡ , имаши поѡтпѣшнне сло
веса ето пелнко дшнаѣ вѣ ѡтѣ мѣ
ѡуалмѣ . вѣкѣѡ бже ѡрннѣлѣ ма сеіе
егда тпревѣтпн еітѣ ипоѡѣданнѣ пои

18
ѡ ѡуло натпа гдѣ ѡпова . и ѡѣ : вѣго
еітѣ ипоѡѣдѣтпнса гдѣнн : и ѡѣ . ѡуло
ипоѡѣдѣтпнса гдѣнн ипрнзѡщнйтпн има
еѣѡ . и рѣ ѡуѣ , ипоѡѣдѣтпнса гдѣнн
како бѣтѣ и рѣ . топоѡѡ серце мой бже
и рѣ ; ипоѡѣтпнса тѣѣтѣ гдѣнн вѣѣмѣ сер
цетѣ мой ; и рѣнн , ипоѡѣдѣтпнса гдѣнн
како бѣтѣ , и рѣнн , ипоѡѣдѣтпнса гдѣнн
како бѣтѣ како вѣѣкѣ маітѣ еѣѡ , и рѣнн
ипоѡѣтпнса тѣѣтѣ вѣѣмѣ серцетѣ мой
како ѡслышалѣ сеіе шѣа гдѣнн ѡтѣ мой
аще поѣрамнпн рошѣши мнѣннѣ гѣзѣы
нсаѣ , и ерпнпнчнсаѣ заѣѣ неѣытпн
ѡннхѣ бжеа познннѣ , вѣомѡжшн
пѣтпн ичестпн , пѣ ѡуломѣ прнклонн
гдѣнн ѡѡтпѡѣ , иѡслыши ма како ннщѣ
пратѡмѣ же заѡѣшнмѣ прнѣѣжнщн
тпѡѡѣ , итѣѣтѣ вѣлмн ѡпѣлнпшѣѣ
аще неѡѡлѣщнса , немало дшестѣвдн
нопачѣ молнса . ащелн прнзѣлѣ ѡулы
шанѣ бѣдѣшн , бѣѡѡдѣреннѣ еѣѡ вѡѡ
ма ; ѡтпн ѡѣ ѡуломѣ , глѡѡмѣ мой
мѣ котѣѣ вѡѡлѣхѣ . ипрѡѡѡл ащелнже
ѡѡтпнѣнѣ прѣзнн , инаіѡдѣтѣ иѡскѣр
наіѡтпѣ . храмѣ бжеіи . иетпнѣ мошн
рѣѣыплѡтѣ , иіѡхѣ тппнщн неѣннмѣ
поѡѣрѣтпѣ , неѣѡлнса іѡхѣ вѣѣѡѡѣтѣ
тѣѣ

паченіемъ разориса градъ . и пакы
содѣла . пой же уломъ . поспойте
гдѣи пѣнь нош . поспойте гдѣи в
ѣа земля . Земли ѿбрани евобож
днѣ . и уже упокоеннѣ идши ибѣ
цртпвющѣ . аще и немѣ пѣтти хоше
ши . и маши . ѣс . уломъ . гдѣ воцри
са дашелитпса земля . Ащели вьсре
дѣ пѣтти желаети . и маши . ит уло
бѣа ѿмщеніи гдѣ . тогда бо предаде
са гдѣ . ѿмщеніе смертп приатп
зачатъ . и ѿнѣво крѣтпко побѣди .
ста убо воученіи бѣла вьсреда у
зриши жиды нахртпа сошѣтпѣ соп
боршыа . и сего убо втпо время евобо
днѣ насѣ евобождлюци протпидди
лвола . ѿполнюща . пой гаже сошѣ
вѣ ит мѣ уалмѣ . гаже речеа пыше
ащелиже зриши вѣи насѣа прѣзрѣ
нїе и сего шадычестпо желлюще нѣск
подати хртпанекна шѣры ученыа на
чало . побже шнѣгѣ шкропати . и
сма подинобатпса . ста и хѣ ушѣ
щелешн . дабы прѣжде вѣхѣа непо
шѣратпса побелн и мѣ пѣтти .
и у уломъ . Воскланкнпте гдѣи
вѣа земля познаше сго имн

20
вездѣ . и како мѣтп примѣнн гдѣ са
дѣ свой . Аще хошеши утишитп
и маши . ѣс уломъ . мѣтп исѣдѣ во
спою тѣкѣ гдѣ . А понеже вездѣ
и ѿвѣхѣа должнн сѣмѣа бѣтпдритп
бѣа . хотпашн сго бѣтпловитп . и
маши навоздвженіе ума твое . Уло
рѣ . Бѣтпловн дше моѣ гдѣ ибѣа вѣн
пирпна моѣ . и рѣ . бѣтпловн дш
ше моѣ гдѣ гдѣ бѣи мой побелнн
са сїи сѣло . хошеши хвалитп бѣа
и познатп каісѣ . и вѣи вѣщѣхѣа пѣ
тп тѣтп . и мѣтпѣ икнѣа шовѣа к
сго похваленію и мѣтпѣа тѣтп
са и маши рѣ . уломъ . хвалитп :
ѿпроци гдѣ . и рѣи уло хвалитп гдѣ
шн гѣзыци . и рѣи . уло . хвали дш
ше моѣ гдѣ вохшлю гдѣ в животпѣ
моѣмѣ . и рѣи мѣ уалмѣ . иколь до
брѣ иколь крпно и рѣи мѣ уалмѣ ;
хвалитп гдѣ како бѣтп уало . и рѣи
мѣ . уалмѣ . пошлн іеросалмѣ гдѣ
и рѣи уло . хвалитп гдѣ шевѣа и рѣи уло
востпидѣ гдѣи пѣнѣ нош . и рѣи уло
хвалитп бѣа посты сго . и маши вѣ
рѣ . како тѣе гдѣ . и ушовѣаши намоли
тпѣи . иже и машиши чтп рѣи . уло

бл҃гъ ꙗко вѣкъ мѣтъ е и рѣ исповѣ
сѣтвѣтъ тѣи вѣсѣ ^{сердцемъ мой}. и рѣи
бл҃жениѣ мѣжъ боиѣа тѣа. вѣзповѣ
дѣ егѡ . и рѣи . хвалитѣ отроци тѣа
хвалитѣ имѣ тѣа . и рѣи войхѡдѣ и
зрѣимѣ ѿ вѣтвѣтѣа . и рѣи . возлюбихѣ
ѿко услышитѣ тѣа тѣа моленѣа мо
егѡ . и рѣи . шѣрова . тѣмѣже и вѣо
тѣагола и рѣи . хвалитѣ тѣа вѣи ѣ
звѣщѣ . и рѣи . исповѣдайтѣ тѣа
ꙗко бл҃гъ ꙗко вѣкъ мѣтъ е дарѣтѣ
ѹбо домѣ израиѣ . и рѣи . бл҃жени
непорѡчни . и рѣа хвалитѣ имѣ тѣа
и рѣи хвали дѣше моѣа тѣа . и рѣи
хвалитѣ тѣа ꙗко бл҃гъ ѹло . и рѣи
похвали иеросалимѣ тѣа . и рѣи
хвалитѣ тѣа снѣвѣа . и рѣи . во
хвалитѣ епойтѣ тѣаи пѣсѣнѣ новѣ вѣрѣи пре
егѡ подѡбныхѣ . и рѣи . хвалитѣ бѣа
постѣхѣ . егда же хошеши ошѡтѣ
пѣтѣи тѣаже еѣ охрѣтѣ . вѣкоимѣдо
ѹламѣ сицѣва охрѣщѣши . и плаче и
зрѣдѣте . вѣ вѣа мѣ . испѣтѣ тѣаи во
дѣито дѣше моѣа . и по рѣа мѣ рѣтѣ
тѣа тѣаи моѣа имѣ иѣа мѣтѣа е
ѡщѣа приносѣши рождѣнѣ . и вѣло
пришептѣе . ꙗа ѹло . и ѹи . бѣжѣ
ны

22
е крѣтѣ провѣблѣю . и ꙗаа лѡбѣтѣа
на рѣаи понѣе . и жидѡвѣа иѣтѣи иѣло
вѣ . и предѣнѣ иѣдѣи иѣкарѣотпѣкаго . иѣ
ѣи мѣ . и ѡа . шѣтѣо е иѣмѣтѣа сѣдѣи
показѣтѣ . иѣ кна вѣпорѡе вѣлоптѣи при
шептѣе . и ѣи е пѣоѣкое вѡскрѣсѣнѣе и
ѣаѣлаѣ . и ѣе иѣтѣ . и мѣс . вѡвѣщѣетѣ
егѡ на нѣеѣа вѡнѣсѣнѣе . егда же ѣе . ѣз
ѣо чѣстѣи вѣдѣши . вѣа егѡ кна иѣлою
спраѣдѣи е принѣсѣнаа вѣгодѣнѣа ѹи
рѣиши тѣакоѡ егѡа написѣнѣе кнѣи
ѹлоѣкѣа на полѣзѣ чѣлѣко . вѣнѣи иѣнѣи
ѣвѣ ѹламѣ вѣнаказѣнѣе дѣвѣнѣа когѡ
ждѡ дѣши . иѣи ѡпришептѣи хрѣтѡвѣ
вѣло чѣстѣишаа прѡрѡчѣтѣа имѣтѣи
ꙗко ѹже рѣхѣ . Чѣо рѣи мѣрилами
иѣисломи иѣцѣаа словѣа снѣнѣа
потпрѣвно егѡа вѡщѣтѣиди нѣцѣи ѹбо
ѡнѣши прѡсѣтѣиши . ѣше вѣропѣхѣ
вѣлоѣеа вѣгодѣнѣенаа . ѡбѣче нѣтѣи
ѡ вѣсѣлѣа рѣи глѣа . и ѹла ждѣнѣа
ѹшеа . ѹламѣ пѣтѣиша . чѣо никакоѡе
тѣако егѡа нѣсладѡи ѹбо . иѣи дѡро тѣаго
лнѣа вѡжѣаа писѣнѣе вѣжѣтѣевоѡ попо
лѣзѣ дѣеѣнѣи си словѣа охрѣцѣмѣ и
еѣлѣише . еѣе же ꙗко вѣрѣтѣ тѣако наѣтѣа
ѣе иѣ рѣи дѣе вѣи . ѡнѣ же пѣрѣла еѣе

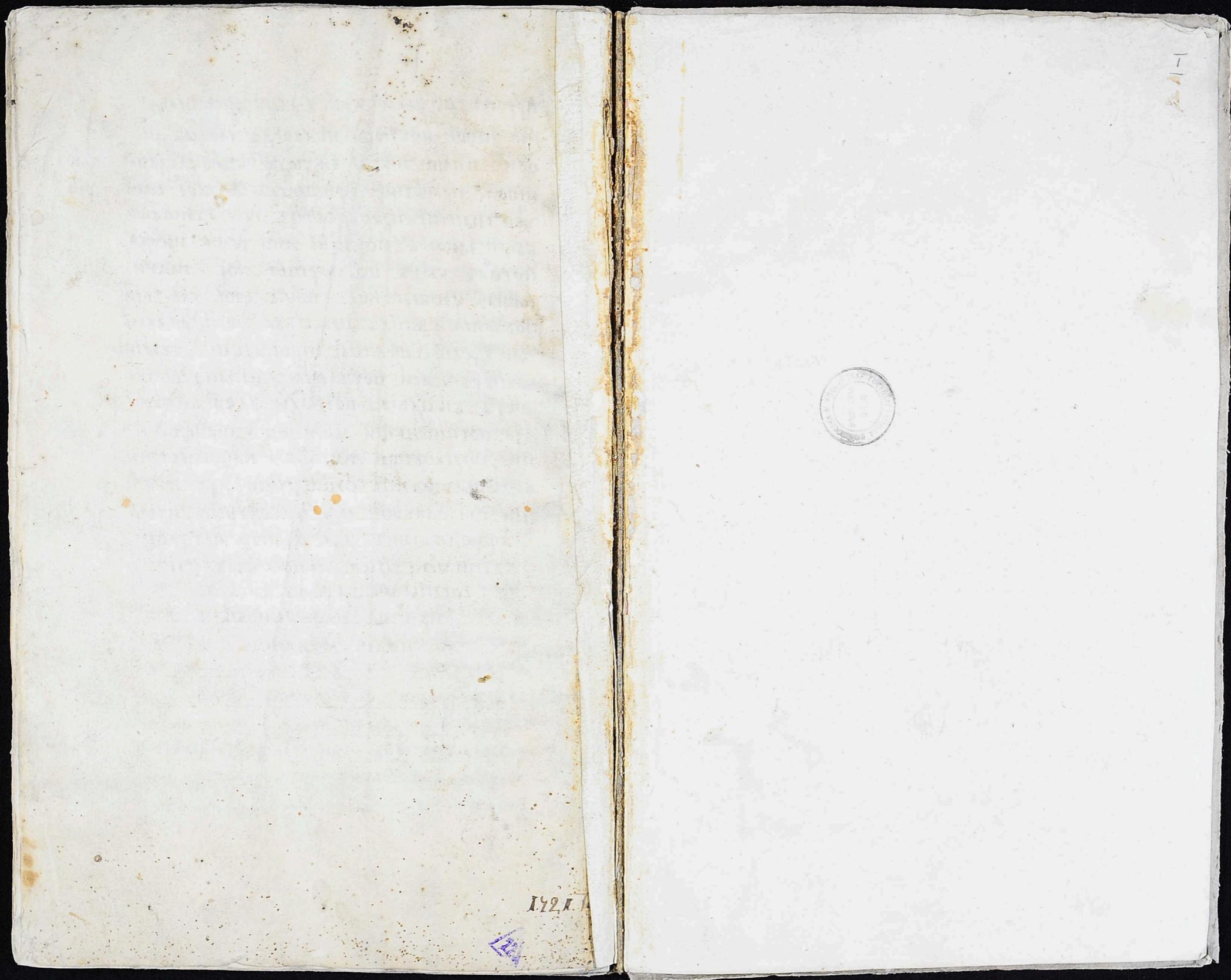
книгъ благо толочати сѣа бѣа : Слика
бгодохновеніе предана бѣтъ . и погда
лѣки плоды шраа обемитъ . и дѣ
любѣ сѣа гавѣтъ . гѣже емѣ напо
зѣ узрѣтъ благокличима быти ;
множе тако вписаніахъ сѣа книги
всѣ животъ чловѣчскій . и тако
дшевныа стпратти тако умѣ зачѣтъ
своимъ обемѣ . и величествомъ .
описанаа содржитъ . и нитпоже
снхъ болше въбшехъ илѣнскіи обрѣ
стиса можѣтъ . аще же исповѣ
даніа . или покаяніе употребленіе
ищѣтъ . или иквшеніе . или икозѣ
тъ обемитъ . или тоними . и
ко бѣтъ лобитѣлствѣ . умолѣтъ .
или шпѣтъ . или итпобаніе вбѣтъ
женѣ гвѣши . или ино что тако
бое поспрашѣши ; такоже прѣгѣ
сѣа . или аще въ добродѣтелѣхъ
преупѣвати ошѣщати . испота
пта же и знемотати ; или аще хѣл
ити . или благодарити . или
благошодити гѣа возхоощи . въ
снхъ шѣи итпавленіе и маши во
шалитъ во мѣжнѣ гвѣтъ же сѣа
такѣ кобѣтъ ивѣтъ гвѣтъ . въ

25
настоащей вѣщи употреблѣти ита
ко чѣсти . аки бы ошвои потреѣ
истпратей написанаа ионы шпойсо
сойволеніе и подобны вожделѣніе гора
гѣи вѣдѣти . Обаче хранити по
дѣлѣ . данекто ей мирскими право
талочаніа словеса ипѣщраѣтъ . ни
похѣтитъ реченіа премѣнати или
шѣчѣски иноѣ . шѣтѣ ивого подѣ
шати ; носпроѣта тако написаны
сѣа дѣтѣ ипоѣтъ . тако речѣа и
дѣкъ стѣа . сѣа словеса предѣши ;
шѣа икренѣа быти разумѣюше ко
пно енамиса молили . или израѣ
дѣбѣ дѣтъ стѣи ище талочанѣ . сѣа
тпраа словеса сѣа тамо вѣѣшай
сѣа нашѣа дѣлѣи . шпѣѣшѣтпова
Слика ко житіе стѣихъ лѣише тпоти
ко и . и словеса нашихъ лѣиша . и дѣ
стпвеннѣиша врснотѣ парѣиши ; по
не шни подобашѣа гѣа ивѣа онаа
гѣоце . тако гѣтѣ павѣтъ повѣди сѣа
ша цѣтѣа . гѣѣшѣа правѣа . полѣ
чиша обѣтпобаніа . Заградѣиша вѣла
шѣомѣ угвѣиша илѣ отнѣннѣ ивѣ
ша обѣтпѣа мѣа ; вомотоша шне
моѣи вѣиша крѣпѣи въбранѣ .

ихъ . которіи іа реініа оспіаваше
іоіиѣаа глосей крагоѣіта лоща івей
сеѣт Закинатілей нарицаютъ наипа
че же веде прѣждаютса . исеѣ впомиѣ
іаніе вѣо прѣдлѣтѣ . іаковаа вѣдѣ
аніи апѣолоскіи іудейскіа ены піко
ритпи чте . иже іейи пымъ же оы
чаема вѣо Закинатіи үсилѣвахъ ;
имъ үбо бѣи зраце нарѣаютса про
тійнѣ же глаго ітѣ . үспрашаютса
иетерпѣпи немогѣтѣ . вѣиеліиуѣ
үбо вѣтвенны прѣкыіае тѣа . егоже
етерпѣпи немогѣше . моли реіше .
дане прѣде прѣлне мѣиши наѣе же
гоми үбо вѣхъ . аще поію тѣа прѣ
ітѣаща зрацъ . тако іпавелъ пове
лѣлаше нечисты вѣо . такожде іу
ченико повинѣахѣа вѣоше . іпа сѣи
еѣи прѣоцѣ вѣ рѣіа тѣна . иже прѣ
цремъ оводахъ прѣоцѣполаше пою
щю поѣланіе ето пѣвѣа . тѣмаже
обыіе наетпрѣждѣщими іаа долѣна
ітѣ глѣтпиа . иболше поможеши ;
исвою си шѣрѣ іетпінѣ іисрѣтнѣ вѣи
іѣвѣиши потпѣиѣа . іако онѣо пѣа
вѣа . дѣіеіѣвѣіпелно вѣраітѣко прѣвѣю
щимъ подлѣтѣ . іе іѣвѣіпно імѣа

27
прѣоцѣ поѣаліѣ . рѣи . тѣше поѣпрѣдѣ
нѣи тѣош поѣтѣа не забѣао словѣа тѣ
поіи . іпаки пѣтѣа вѣхъ мнѣ осправдані
тѣоа наѣетѣ прѣіелѣтѣа моѣ іейи
үбо іпаіеніе прѣіѣрѣтѣахъ тѣа . іако аще
вѣ не законѣ поѣтѣіе моѣ сѣтѣ тѣоа
поіиѣа вѣхъ поѣміреніи моѣ . іице и
паіелъ үтѣверѣлаше үчнѣіа еоѣ тѣа вѣи
поѣчлѣа . вѣіхъ прѣвѣіаі . вѣи разѣмѣ
іаі . да прѣітѣаніе тѣоѣ іѣвѣіно вѣдѣтѣ
вѣвѣрѣа . іей поѣчлѣа . ітѣіако вѣоѣа
мѣхъ вѣіаіа . когѣо разѣ вѣаіеніе
дѣа поѣтѣіаітѣ можеши . такоже і
тѣи поѣрѣвѣіши житію . іаковоѣ прѣіѣ
вѣіаіа мѣіе онѣи ітѣіи дѣа ісполнѣ
ііи глѣголавіи іаа . вѣо даітѣію ічѣло
вѣіколюбіемъ тѣа наіеіо іѣа үрѣпа
інііаже оцѣ іетпінѣ слава . і
сѣтѣіаіа дѣомъ ннѣ і
прѣіно іѣвѣісі вѣ
комъ . амінь ;





1727



62564
15000

